

# DÉFENSE DE LA LANGUE FRANÇAISE

7, rue Émile-Dubois, 75014 PARIS

Tél. : 01 42 65 08 87, télécopie : 01 40 06 04 46

Courriel : dlf78@club-internet.fr, site : www.langue-francaise.org

N° 215

Janvier - février - mars 2005

## DU PRÉSIDENT

2 *Jean Dutourd*, de l'Académie française

## LE FRANÇAIS DANS LE MONDE

4 Qu'est-ce que l'AEFR ? *Elena Vladimirova*

7 La langue de chez nous. *Normand Beaupré*

9 Soyons efficaces ! *Janet Raffailac*

10 Message de Louisiane. *David Cheramie*

11 Vers une loi sur les langues en Suisse.

*Étienne Bourgnon*

12 Les brèves. *Françoise Merle*

## LES LANGUES DE L'EUROPE

14 Chronique d'une rencontre franco-

allemande. *Philippe Lalanne-Berdouticq*

17 Traducteurs sans scrupules.

*Jacques Groleau*

## LE FRANÇAIS EN FRANCE

### Style et grammaire

18 Expressions à risque. *Bruno Dewaele*

19 Le saviez-vous ?

23 D'avance ou par avance ? *Jacques Pépin*

23 Sans. *Jean-Marie Dubois de Montreynaud*

24 Épenthèse. *Bernie de Tours*

25 Une affaire dantesque. *Nicole Vallée*

26 Difficultés de la grammaire française

pour un Vietnamien.

*Danh Thành Do-Hurinville*

### Vocabulaire

30 L'Académie gardienne de la langue.

31 Mots en péril. *Jean Tribouillard*

32 Acceptions et mots nouveaux.

33 Fêtes médiévales à Provins.

*Pierre Delaveau*

### Vocabulaire (suite)

34 Promenade au gré des étymons.

*Joseph Sans*

36 La chenille et la chienne.

*Philippe Lasserre*

37 Débat n'est pas combat. *Jean Fenech*

38 L'héraldique. *Michel Regnier*

### Humeur / humour

43 L'aire du taon. *Jean Brua*

44 Coup de gueule. *François Thouvenin*

45 Petite et douce France. *Xavier Boissaye*

46 L'euro, ou comment chercher la difficulté

là où tout est simple. *Anne Rosnoblet*

47 Question de définition. *Alfred Gilder*

48 Cochons le coach ! *Bernard de Oliveira*

48 Courriel de Noé. *Christian Hersan*

### Comprendre et agir

49 Il fut un temps... *Alain Fajardy*

50 Tout-petits, à vos livres ! *Romain Muller*

52 Application de la loi du 4 août 1994 :

bilan. *Jean-Claude Amboise*

55 Extraits de *La Lettre* du CSA.

56 Une affaire exemplaire.

*Marceau Déchamps*

57 Sur l'internet. *Jacques Pépin*

57 Mots de cinq lettres. *Pierre Delaveau*

### La langue française pour un écrivain :

58 Georges Memmi.

### 60 NOUVELLES PUBLICATIONS

*Romain Vaissermann et Philippe Guisard*

### I à XVIII VIE DE L'ASSOCIATION

Ce numéro comporte un encart publicitaire des Éditions Corlet-Marianne.

Directrice de la publication : Guillemette Mouren-Verret

Paul Koch Imprimeur - 94130 NOGENT-SUR-MARNE, tél. : 01 48 76 09 55 - DÉPÔT LÉGAL P - 2005 - 1

Revue trimestrielle

Dépôt légal n° 8

CPPAP n° 0308 G 83143